



2023年

1月~2月



えちぜんフラッシュ

越前市 〒915-8530 府中一丁目13-7 電話(22)3396 市ホームページアドレス http://www.city.echizen.lg.jp/

【关于市内人口的通知】

总人口 80,726人 其中外国人 4,687人 (其中,中国人 159人)

※市总人口为1月1日现在、外国人口为1月1日现在的人数



报刊详细内容,请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内,根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

本月专题报道 P.16~P.17 关于确定申告 P.10~P.19 越前市的通知「生活指南」 P.22~23 各种信息 P.24~26 设施体验课·讲座等



减少1~2月份的水费 1~2月分の水道料金が減額されます

咨询/水道課 ☎0778-22-7918

为减轻油价和物价高涨导致的经济负担,市将减免2个月的基本水费。无需办理手续。

○减免期间/1月·2月抄表(2月·3月计费)



「分娩·育儿补助金」 「出産·子育て応援金」

咨询/健康増進課 ☎0778-24-2221

为支援孕妇和育儿家庭,在提交怀孕通知和提交出生通知后,将各支付5万日元相当的补助。

○对象/2022年4月1日起分娩的,或还未分娩的人

※符合对象者,您将会收到来之市政府的通知。

致因受新冠肺炎影响而收入减少的人:有制定了减免保险税和保险费的制度

新型コロナの影響で収入が減った人へ:保険税・保険料の減免制度があります

咨询/关于国民健康保险税 税務課 ☎0778-22-3014/关于后期高龄者医疗保险费 保険年金課 ☎0778-22-3002/关于护理保险费 長寿福祉課 ☎0778-22-3715

需申请。首先请向咨询处咨询。

【国民健康保险税·后期高龄者医疗保险费】○对象/

①因新冠肺炎导致主要家庭生计维持者死亡或重症伤病的家庭

②预计会因受新冠肺炎的影响而导致主要家庭生计维持者的收入减少,符合一定条件的家庭

※因公司原因而辞职的也请进行咨询。

【护理保险费】○对象/①因新冠肺炎而导致65岁以上的老年人的主要生计维持者死亡或重症伤病的人

②预计会因新冠肺炎而导致65岁以上老年人家庭的主要维持生计者的收入减少,符合一定条件的人

○申请期限/国民健康保险税:3月24日、后期高龄者医疗保险费者·护理保险费:3月31日

支付给低收入育儿家庭补助金 低所得の子育て世帯に給付金が支給されます

咨询/子ども家庭課 ☎0778-22-3560

○对象/·单亲家庭中符合以下①、②两项中的任意一项的人

①因领取养老金等,而未领取2022年4月份的儿童抚养补贴的人 ※仅限于低于儿童抚养补贴支付限额的人

②虽然未领取2022年4月份的儿童抚养补贴,但因受新冠肺炎影响,收入下降到与领取儿童抚养补贴对象相当水平的人

·抚养2022年3月31日当时,未满18岁儿童(领取特别儿童抚养补贴是未满20岁的)的人中,符合以下①、②两项中任意一项的人 ※2022年4月至2023年2月末出生的儿童也符合补助对象

①因受新冠肺炎影响,2022年1月1日开始收入减少到符合居民税免税相当的人②只抚养高中生以上的儿童,2022年度的居民税免税的人



○补助额/每位儿童5万日元 ○申请期限/2月28日(星期二)

※详情请进行咨询。

预防诺如病毒食物中毒

ノロウイルス食中毒を予防してください 咨询/健康増進課 ☎0778-24-2221

诺如病毒即便是少量中毒,感染力也很强。

呕吐·腹痛·腹泻时主要症状。

预防食物中毒的4大原则

- 不带入病毒/清洁料理工具。加工鱼类和肉类时,请将切板和刀具分开使用。身体不适者禁止从事烹饪。
•不沾染病毒/烹饪前正确洗手30秒以上·进行消毒。
•杀死病毒/将食物的中心温度加热至85℃~90℃以上,且持续90秒以上。
•不扩散病毒/如有发生诺如病毒感染的话,请彻底进行消毒。



致国民健康保险加入者:因遭遇交通事故等接受治疗时的注意事项

治療を受けるときの注意 咨询/保険年金課 ☎0778-22-3002

使用国民健康保险进行以下治疗时,请务必进行申报。

- 交通事故等因他人的行为而受伤或生病
•打架、伤害事件、宠物咬伤等
※从加害者处收取医疗费,或与加害者和解的话,有可能不能使用国民健康保险。敬请注意。

招收2023年度奖学金学生 令和5年度奨学生を募集します

咨询/教育振興課 ☎0778-22-7452

以由于经济上的理由就学困难而学习成绩优秀的学生为对象的奖贷学金(无利息)制度。

○月贷款金额:高中生(公立) 9,000日元,高中生(私立) 12,000日元,高专生(1~3年生) 9,000日元,高专生(4~5年生) 20,000日元,短大生 20,000日元,大学生(住自己家) 20,000日元,大学生(不住自己家) 30,000日元

○申请期间:3月1日(星期三)~22日(星期三) 必须送到还有,接受了越前市奖贷学金的人,于大学等院校毕业后,在越前市内定居的人,可以免除偿还金的1/2。详情请进行咨询。

给本月广报读者的礼物 今月号の読者プレゼント

赠送给30位,可以在2022年10月份开业的糕点屋bloom使用的购物券1000日元。(越前市新堂町20-7) ※请扫描右边的二维码。

